



Church of the LITTLE FLOWER



BULLETIN/BOLETIN

DECEMBER 6TH
II SUNDAY OF ADVENT

6 DE DICIEMBRE
II DOMINGO DEL ADVIENTO



PASTOR

REV. MANUEL F. ALVAREZ

PAROCHIAL VICAR

REV. OMAR AYUBI

PRIESTS IN RESIDENCE

REV. JUAN ESCAMEZ
REV. STEPHEN SAAWUAN
REV. FIDELIS UKO

PERMANENT DEACONS

DEACON JORGE ALVAREZ
DEACON ROBERTO FLEITAS
DEACON MIGUEL PARLADE

Together, Worshipping the Lord, Forming Disciples, Serving in the Name of Jesus
Juntos, Adorando al Señor, Formando Discípulos, Sirviendo en Nombre de Jesús

MASS SCHEDULE

Monday - Friday

Time	Language
6:15 am	English
8:00 am	English
5:30 pm	Español

Saturday

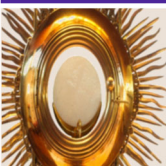
Time	Language
8:00 am	English
5:00 pm	English Vigil

Sunday

Time	Language
7:30 am	English
9:00 am	English
10:30 am	English
12:30 pm	Español
5:30 pm	English

CONFESSIONS

Priests are available to hear Confessions every Saturday morning, from 8:30am to 10:00am. Penitents must be wearing a mask and maintain 6 feet social distancing while waiting in line.



ADORATION

The Blessed Sacrament is exposed on Saturdays from 8:30 am to 10:00 am inside the Church.



CHURCH OF THE LITTLE FLOWER - REILLY PARISH CENTER

Parish Office Hours

Monday - Friday
8:30 am - 4:30 pm

Address

2711 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-9950
www.cotlf.org



OFFICE STAFF

Mrs. Irma Aguilar - Ext 314
Business Manager

Mrs. Maria Elena Chialastri - Ext 306
Administrative Assistant to the Pastor
Office Manager

Mr. Luis Cuza - Ext 308
Director of Music Ministries

Mr. Juan del Sol - Ext 311
Weddings Coordinator

Mr. Jorge Perez - Ext 318
Director of Advancement & Stewardship

Ms. Jessica Rodriguez - Ext 300
Receptionist
COTLF Charities Coordinator

Mr. Jorge Santibáñez - Ext 307
Director of Religious Education
Bulletin & Website Editor

Mrs. Annette Perez - Ext 302
Curator of Records
Virtus Training Coordinator

Mr. Rene Denis
Maintenance — Commodore Property Mgmt

Mrs. Nubia Vivas
Custodian



SAINT THERESA CATHOLIC SCHOOL

School Office Hours

Monday - Friday
7:15 am - 3:15 pm

Address

2701 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-1738
www.stscg.org

Administered by the Carmelite Sisters of the Most Sacred Heart of LA - Sr. Rosalie, Principal

SACRED STEPS | SACRAMENTAL CELEBRATIONS AT COTLF



Welcome to the Catholic Church!
Congratulations to our Newly Baptized:

- ♦ Olivia Sofia Almerico
- ♦ Isabella James Diaz
- ♦ Jayson Evora



Congratulations and God's Blessings to those Joined in Holy Matrimony:

- ♦ Nicholas Reyes & Marcela Navarro
- ♦ Gabriel Jimenez & Kristina del Rey



Rest in Peace. We Pray for those who have Entered Eternity:

- ♦ Rafael Carta Vazquez (81)

SACRAMENT OF BAPTISM

- Private on Saturdays or Group on Sundays at 2:00pm. Arrangements must be made with the Parish Office at least two (2) months in advance.
- Privados los sábados o en grupo los domingos a las 2:00 pm. Arreglos se deben hacer en la oficina por lo menos con dos (2) meses de anticipación.

SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY

- Arrangements must be made with the Parish Office at least six (6) months in advance.
- Arreglos de bodas se deben hacer en la oficina por lo menos con seis (6) meses de anticipación.

SIGNS OF OUR STEWARDSHIP

NOVEMBER 29, 2020



Attendance	1,122
In-Church Adult Collection.....	\$3,700
Loose Collection	\$902
Late, Drop-off, Mail-in	\$716
Online Giving	\$11,342
Devotional Lights	\$313
Poor Box/Charities	\$485
Thanksgiving	\$929

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

Grand Total

\$17,458

READINGS OF THE WEEK — LECTURAS DE LA SEMANA

Sunday/Domingo:	Is 40:1-5, 9-11; Ps 85:9-14; 2 Pt 3:8-14; Mk 1:1-8
Monday/Lunes:	Is 35:1-10; Ps 85:9ab, 10-14; Lk 5:17-26
Tuesday/Martes:	Gn 3:9-15, 20; Ps 98:1-4; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 1:26-38
Wednesday/Miercoles:	Is 40:25-31; Ps 103:1-4, 8, 10; Mt 11:28-30
Thursday/Jueves:	Is 41:13-20; Ps 145:1, 9, 10-13ab; Mt 11:11-15
Friday/Viernes:	Is 48:17-19; Ps 1:1-4; Mt 11:16-19
Saturday/Sabado:	Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38
Sunday/Domingo:	Is 61:1-2a, 10-11; Lk 1:46-50, 53-54; 1 Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

ST. THERESE PRAYER FOR VOCATIONS

St. Therese, Little Flower, you are “love in the heart of the Church.” You dedicated your life as a Carmelite Nun for good Priests to serve God’s people.

From your privileged place in God’s Heart, I ask you to stir up responsive hearts in young men to follow Jesus as good and holy Priests and Religious. Bless our Church with loyal servants of the Gospel.

Renew our Church in love by igniting the love of the young men Jesus calls. We need your help, intercession, and intervention today, Beloved Patroness of Priests. Amen.

WEEKLY MASS SCHEDULE & INTENTIONS

JOIN A VIRTUAL MINISTRY MEETING

Sunday, December 6th

II Sunday of Advent

7:30 am	† Lillian Eleanor Cabrera
9:00 am	Intentions of the Murdock Family
10:30 am	Missa Prop Populo - <i>For All Members of the Parish Family</i>
12:30 pm	† Ricardo Ramirez
5:30 pm	† Luz Maria Hernandez

Monday, December 7th

Memorial of St. Ambrose, Bishop & Doctor of the Church

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	† Ricardo Guerra
5:30 pm	Misa Comunitaria — <i>Vigilia de La Inmaculada Concepcion</i>

Tuesday, December 8th — HOLY DAY OF OBLIGATION

Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	† Francisco Recio
5:30 pm	Misa Comunitaria
7:00 pm	† Gerardo Delgado

Wednesday, December 9th

Memorial of St. Juan Diego Cuahlatotzin

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	† Andres Gato
5:30 pm	Misa Comunitaria

Thursday, December 10th

Thursday of Week II of Advent

6:15 am	† Francisca Rangel
8:00 am	Jorge Tavera
5:30 pm	Misa Comunitaria

Friday, December 11th

Memorial of St. Damasus I, Pope

6:15 am	† Jose A. Ordieres
8:00 am	† Rafaela Rodriguez
5:30 pm	Misa Comunitaria

Saturday, December 12th

Feast of Our Lady of Guadalupe

8:00 am	Carlo A. Chialastri’s Birthday
5:00 pm	Intentions of the Murdock Family

Sunday, December 13th

III Sunday of Advent

7:30 am	† Isabelita Juan de Dios
9:00 am	Mark Hopkins
10:30 am	Missa Prop Populo - <i>For All Members of the Parish Family</i>
12:30 pm	† Rosa Casuso Martinez
5:30 pm	† Kathleen Hasselbach

DAILY, MONDAY — FRIDAY

8:30 am English Rosary led by the KoC and Emmaus Men
Zoom Meeting ID: 878-6322-4740

8:15 pm Evening Rosary with Music and Reflections
Mondays in English, Tuesday-Friday in Spanish
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

MONDAYS

10:00 am “Seekers” Bible Study Group
Contact: Mercy Gonzalez, drmom92@gmail.com

7:00 pm Adult Bible Study Group
Contact: Julie Otero, JOtero@vistacolor.com

TUESDAYS

7:00 pm Legion of Mary — English
Contact: Maria Lopez, 786-247-3872

7:00 pm English Bible Study with Fr. Omar
8:30 pm Estudio de Biblia en Español con el Padre Omar
Contact: Fr Omar, fromar@cotlf.org

WEDNESDAYS

7:30 pm Oracion de Intercesion / Grupo Carismatico
Contacto: Maria Arrabal, uria.bernardo1996@att.net

Monthly Women’s Emmaus Group
2nd Wednesday in English, 4th Wednesday in Spanish
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

THURSDAYS

FRIDAYS

7:00 pm Grupo Carismatico: Corazon de Jesus
Contacto: Daisy Muik, dmuik48@yahoo.com

8:00 pm English Marriage Covenant Group
Contact: Janetsy Christensen, JanetsyC@bellsouth.net

SATURDAYS

Reunion de Convenio Matrimonial (Español)
3rd Saturday of each month
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net



FROM THE PASTOR'S DESK DEL ESCRITORIO DEL PARROCO

My Dear Friends,

Stillness. Advent should be a season marked with stillness and silence. We are waiting, and yet our hearts are full of clutter and confusion. During this time of year, we are called to be at so many parties and events, to buy presents for a certain number of people, and we never quite get around to the stillness and silence that our hearts require to welcome the Lord.

Ah, but this year we have an excuse! This year because of the pandemic, we probably need to trim some of the fat off the holiday bone and take advantage of the restrictions imposed upon us to restrict ourselves to Christ alone. This past Thanksgiving, so many people were telling me how beautiful and simple their Thanksgiving dinners were because it was pared down and because they could focus solely on giving thanks. Let's now take that mentality into Advent as we prepare to greet the Lord.

Why do we need to be still? I know we don't want to look back on the early months of the pandemic, but when we were locked down, so to speak, we were limited to our homes. Obviously, I don't miss those months, but I do miss the silence in our neighborhood. Usually, you hear cars speeding by or the sound of lawnmowers in the distance, but to hear and experience silence allowed one's heart to be still, to be focused, to be open to receive the Lord.

Make time for silence this Advent. Make time for listening only to the whispers of our God. Break open the Word of God in this moment of need where we need the Lord more than ever. Read the Advent scriptures. Last Sunday we heard: "Why do you let us wander, O LORD, from your ways, and harden our hearts so that we fear you not? Return for the sake of your servants, the tribes of your heritage. Oh, that you would rend the heavens and come down..." (Isaiah 63)

Our hearts have hardened. We need to allow the Spirit to mold our hearts and prepare them to receive the Incarnate Word of God. In the stillness and silence of this Advent season, may we aspire not only to receive the Christ-child, but to be like Him: meek, innocent, holy.

We are not going to find the Lord in the shopping malls or even online as we buy things virtually. We will find Him in this quiet Church. It is open every day. When Mass or one of the sacraments isn't being celebrated, it waits for you to embrace you with its silence. So many times, people wander in, they are captivated by its beauty and then overwhelmed by silence. They sit. They want to spend only a minute or two and without realizing it, thirty minutes or an hour have passed. When one is in the presence of God, and more importantly, truly present to God, then time has no meaning. The encounter with the Divine, the encounter with silence is more important than whatever the clock says.

This Advent make the time for stillness and silence, and let us watch for the coming of Lord with our Blessed Mother who quietly said yes to Jesus and teaches us to do the same.

Mis Queridos Amigos,

Quietud. El Adviento debe ser una época marcada por la quietud y el silencio. Estamos esperando, y, sin embargo, nuestros corazones están llenos de desorden y confusión. Durante esta época del año, estamos llamados a estar en tantas fiestas y eventos, a comprar regalos para un cierto número de personas, y nunca nos acercamos a la quietud y el silencio que nuestros corazones requieren para acoger al Señor.

¡Ah, pero este año tenemos una excusa! Este año, debido a la pandemia, probablemente necesitemos cortar parte de la grasa del hueso navideño y aprovechar las restricciones impuestas en nosotros para limitarnos a Cristo solamente. El pasado Día de Acción de Gracias, muchas personas me decían lo hermosas y sencillas que fueron sus cenas de Acción de Gracias porque estaban reducidas y porque pudieron centrarse únicamente en dar gracias. Ahora tomemos esa mentalidad en el Adviento mientras nos preparamos para recibir al Señor.

¿Por qué tenemos que estar quietos? Sé que no queremos mirar hacia atrás en los primeros meses de la pandemia, pero cuando estábamos encerrados, por así decirlo, estábamos limitados a nuestros hogares. Obviamente, no extraño esos meses, pero echo de menos el silencio en nuestro vecindario. Por lo general, se oyen los carros corriendo a alta velocidad o el sonido de máquinas de cortar la hierba en la distancia, pero escuchar y experimentar el silencio permitió que el corazón de uno estuviese quieto, que se concentrara, que estuviese abierto para recibir al Señor.

Hagan tiempo para el silencio en este Adviento. Hagan tiempo para escuchar sólo los susurros de nuestro Dios. Abran la Palabra de Dios en este momento de necesidad donde necesitamos al Señor más que nunca. Lean las Escrituras de Adviento. El domingo pasado oímos: ¿Por qué, Señor, nos has permitido alejarnos de tus mandamientos y dejas endurecer nuestro corazón hasta el punto de no temerte? Vuélvete, por amor a tus siervos. Ojalá rasgaras los cielos y bajaras." (Isaías 63)

Nuestros corazones se han endurecido. Debemos permitir que el Espíritu moldee nuestros corazones y los prepare para recibir la Palabra encarnada de Dios. En la quietud y el silencio de este tiempo de Adviento, aspiremos no sólo a recibir al niño-Cristo, sino a ser como Él: manso, inocente, santo.

No vamos a encontrar al Señor en los centros comerciales o incluso en línea cuando compramos cosas virtualmente. Lo encontraremos en esta Iglesia tranquila. Está abierta todos los días. Cuando la Misa o uno de los sacramentos no se están celebrando, los espera para abrazarlos con su silencio. Muchas veces la gente al acercarse, son cautivados por su belleza y luego abrumados por el silencio. Se sientan. Quieren pasar sólo uno o dos minutos y sin darse cuenta, han pasado treinta minutos o una hora. Cuando uno está en la presencia de Dios, y lo que es más importante, verdaderamente frente a Dios, entonces el tiempo no tiene sentido. El encuentro con lo Divino, el encuentro con el silencio es más importante que lo que pueda decir el reloj.

Este Adviento hagamos tiempo para la quietud y el silencio, y observemos la venida del Señor con nuestra Santísima Madre, quien en silencio dijo sí a Jesús y nos enseña a hacer lo mismo.

Music for Sunday Mass - Musica para la Misa Dominical

PROCESSIONAL: ON JORDAN'S BANK

New Winchester

On Jordan's bank the Baptist's cry, Announces that the Lord is nigh;
Awake and hearken, for he brings, Glad tidings of the King of kings.

Then cleansed be ev'ry heart from sin;
Make straight the way of God within,
And let each heart prepare a home
Where such a mighty guest may come.

For you are our salvation, Lord, Our refuge, and our great reward;
Without your grace we waste away,
Like flow'rs that wither and decay.

Text: Jordanis oras praevia; Charles Coffin, 1676-1749; tr. by John Chandler, 1806-1876, alt.

OFFERTORY: O COME, O COME, EMMANUEL

Veni Veni Emmanuel

O come, O come, Emmanuel, And ransom captive Israel,
That mourns in lonely exile here, Until the Son of God appear.

Rejoice! Rejoice! Emmanuel. Shall come to you, O Israel.

O come, O Wisdom from on high, Who order all things mightily;
To us the path of knowledge show, And teach us in her ways to go.

O come, O come, great Lord of might,
Who to your tribes on Sinai's height
In ancient times once gave the Law, In cloud and majesty and awe.

O come, O Rod of Jesse's stem, From ev'ry foe deliver them
That trust your mighty power to save,
And give them vict'ry o'er the grave.

Text: Veni, veni Emmanuel; Latin 9th C.; tr. by John M. Neale, 1818-1866, alt.

COMMUNION: A VOICE CRIES OUT

Michael Joncas

Console my people, the ones dear to me:
speak to the heart of Jerusalem:
the time of your morning is ended now. The Lord of life will come.

A voice cries out in the wilderness: Prepare a way for the Lord!

A voice cries out in the wilderness: Make straight a highway for God!

Ev'ry valley is made a plain, ev'ry mountain is leveled
the glory of God shall then be revealed,
and the nations will sing in praise.

A voice shouts: "Cry!" O what shall I cry?
All flesh is like grass and its flowers:
the grass may wither, the flower may fade,
but the Word of the Lord is forever.

Zion, shout from the mountain top, lift up your voice O Jerusalem,
and say to the people of God's own land, "Behold, behold your God!"

The Lord will appear as a shepherd, holding his lambs in his arms,
keeping his flock so close to his heart
leading them all, old and young.

© 1993, Bernadette Farrell. Published by OCP. All rights reserved.

RECESSIONAL: PEOPLE, LOOK EAST

Besançon

People, look East. The time is near of the crowning of the year.
Make you house fair as you are able,
Trim the hearth and set the table.
People, look East and sing today; Love, the Guest, is on the way.

Furrows, be glad. Though earth is bare, one more seed is planted there.
Give up your strength the seed to nourish,
That in course the flow'r may flourish.
People, look East and sing today; Love, the Rose, is on the way.

Text: Eleanor Farjeon, 1881-1965, © David Higham Assoc. Ltd.
Tune: Besançon; French Carol

ENTRADA: PREPAREN EL CAMINO

Fernando Rodríguez

*Preparen el camino del Señor.
Preparen el camino del Señor.*

Juan proclama en el desierto; ya se oye su pregón,
"Cambien todos hoy sus vidas que ya viene el Salvador".

Voz de Juan que clama fuerte, "Vengan a pedir perdón,
dejen todos sus pecados y reciban al Señor".

© 1989, OCP. All rights reserved.

OFERTORIO: YO TE LO OFREZCO

Roger Hernández

Todo lo poco que soy, yo te lo ofrezco.
Todo el vacío que soy, yo te lo ofrezco.
Todo el tiempo que perdí, inútilmente,
buscando gloria sin Ti, yo te lo ofrezco.

*Todo el amor que manché con mi egoísmo,
todo lo que pude ser y que no he sido,
lo que yo pude salvar y se ha perdido,
lo pongo en tus manos inmensas pidiendo perdón,
lo pongo en tus manos inmensas pidiendo perdón.*

La sonrisa que negué al que sufría,
la mano que no tendí al que llamaba,
las frases de amor que no dijo mi lengua,
los besos que yo dejé se me murieran.

© 1968, Roger Hernández y la Arquidiócesis de Miami. Derechos reservados. Administradora exclusiva: OCP.

COMUNION: OH VEN, OH VEN, EMMANUEL

Veni, Veni Emmanuel

Oh ven, oh ven, Emmanuel, Que das la ley y eres nuestro Rey.
Ven, Esperado, ven, Redentor,
Ven a tu pueblo, Dios y Salvador.

¡Alégrate, oh Israel! ¡Vendrá, vendrá Emmanuel!

Oh ven, Sabiduría de Dios, Salida de la boca del Señor,
Que ordenas con firmeza y suavidad,
Y con prudencia guías nuestro andar.

Oh ven, Señor del pueblo de Israel,
Que en zarza ardiente hablaste con Moisés,
Y en Sinaí le diste la ley. Oh, ven y líbranos con tu poder.

Oh ven, Raíz del Tronco de Jesé, Alzado como signo salvador.
A Ti los pueblos claman, Señor.
Ven a librarlos, ya no tardes más.

Text: Irregular; 'O' Antiphons, Latin, 9th cent.; Spanish tr. by Andrea Johnson, CHS, Dolores Martínez, Juan J. Sosa, Pbro.; tr. © 2000, OCP. All rights reserved. Music: Chant, Mode I; Processionale, French, 15th cent.; adapt. by Thomas Helmore, 1811-1890.

SALIDA: TODA LA TIERRA

Orlando Rodríguez/Rogelio Zelada

*Toda la tierra grita tu nombre; todos los pueblos te esperan ya.
Todos te llaman, todos te buscan,
sólo en ti alcanzan su libertad.*

Voy caminando por este mundo, te voy buscando a ti, Señor,
en mis hermanos, en los que sufren,
en los que esperan tu salvación.

Letra: Rogelio Zelada. Letra y música © 1993, Rogelio Zelada, Orlando Rodríguez y la Arquidiócesis de Miami. Derechos reservados. Administradora exclusiva: OCP.

SUNDAY MASS READINGS

First Reading

IS 40:1-5, 9-11

Second Reading

2 PT 3:8-14

Comfort, give comfort to my people, says your God.
Speak tenderly to Jerusalem, and proclaim to her that her service is at an end, her guilt is expiated; indeed, she has received from the hand of the LORD double for all her sins. A voice cries out: In the desert prepare the way of the LORD! Make straight in the wasteland a highway for our God! Every valley shall be filled in, every mountain and hill shall be made low; the rugged land shall be made a plain, the rough country, a broad valley. Then the glory of the LORD shall be revealed, and all people shall see it together; for the mouth of the LORD has spoken. Go up on to a high mountain, Zion, herald of glad tidings; cry out at the top of your voice, Jerusalem, herald of good news! Fear not to cry out and say to the cities of Judah: Here is your God! Here comes with power the Lord GOD, who rules by his strong arm; here is his reward with him, his recompense before him. Like a shepherd he feeds his flock; in his arms he gathers the lambs, carrying them in his bosom, and leading the ewes with care.

Responsorial Psalm

PS 85:9-10-11-12, 13-14

R/. (8) Lord, let us see your kindness,
and grant us your salvation.

I will hear what God proclaims;
the LORD—for he proclaims peace to his people.
Near indeed is his salvation to those who fear him,
glory dwelling in our land.

Kindness and truth shall meet;
justice and peace shall kiss.
Truth shall spring out of the earth,
and justice shall look down from heaven.

The LORD himself will give his benefits;
our land shall yield its increase.
Justice shall walk before him,
and prepare the way of his steps.

Do not ignore this one fact, beloved, that with the Lord one day is like a thousand years and a thousand years like one day. The Lord does not delay his promise, as some regard “delay,” but he is patient with you, not wishing that any should perish but that all should come to repentance. But the day of the Lord will come like a thief, and then the heavens will pass away with a mighty roar and the elements will be dissolved by fire, and the earth and everything done on it will be found out. Since everything is to be dissolved in this way, what sort of persons ought you to be, conducting yourselves in holiness and devotion, waiting for and hastening the coming of the day of God, because of which the heavens will be dissolved in flames and the elements melted by fire. But according to his promise we await new heavens and a new earth in which righteousness dwells. Therefore, beloved, since you await these things, be eager to be found without spot or blemish before him, at peace.

Gospel Acclamation

LK 3:4, 6

R. Alleluia, alleluia.

Prepare the way of the Lord, make straight his paths:
All flesh shall see the salvation of God.

Gospel

MK 1:1-8

The beginning of the gospel of Jesus Christ the Son of God. As it is written in Isaiah the prophet: Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way. A voice of one crying out in the desert: “Prepare the way of the Lord, make straight his paths.” John the Baptist appeared in the desert proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins. People of the whole Judean countryside and all the inhabitants of Jerusalem were going out to him and were being baptized by him in the Jordan River as they acknowledged their sins. John was clothed in camel’s hair, with a leather belt around his waist. He fed on locusts and wild honey. And this is what he proclaimed: “One mightier than I is coming after me. I am not worthy to stoop and loosen the thongs of his sandals. I have baptized you with water; he will baptize you with the Holy Spirit.”

LECTURAS DE LA MISA DOMINICAL

Primera Lectura

IS 40, 4-5. 9-11

Segunda Lectura

2 PD 3, 8-14

"Consuelen, consuelen a mi pueblo, dice nuestro Dios. Hablen al corazón de Jerusalén y díganle a gritos que ya terminó el tiempo de su Servidumbre y que ya ha satisfecho por sus iniquidades, porque ya ha recibido de manos del Señor castigo doble por todos sus pecados". Una voz clama: "Preparen el camino del Señor en el desierto, construyan en el paramo una calzada para nuestro Dios. Que todo valle se eleve, que todo monte y colina se rebajen; que lo torcido se enderece y lo escabroso se allane. Entonces se revelará la gloria del Señor y todos los hombres la verán". Así ha hablado la boca del Señor. Sube a lo alto del monte, mensajero de buenas nuevas para Sión; alza con fuerza la voz, tú que anuncias noticias alegres a Jerusalén. Alza la voz y no temas; anuncia a los ciudadanos de Judá: "Aquí está su Dios. Aquí llega el Señor, lleno de poder, el que con su brazo lo domina todo. El premio de su victoria lo acompaña y sus trofeos lo anteceden. Como pastor apacentará su rebaño; llevará en sus brazos a los corderitos recién nacidos y atenderá solícito a sus madres".

Queridos hermanos: No olviden que para el Señor, un día es como mil años y mil años, como un día. No es que el Señor se tarde, como algunos suponen, en cumplir su promesa, sino que les tiene a ustedes mucha paciencia, pues no quiere que nadie perezca, sino que todos se arrepientan. El día del Señor llegará como los ladrones. Entonces los cielos desaparecerán con gran estrépito, los elementos serán destruidos por el fuego y perecerá la tierra con todo lo que hay en ella. Puesto que todo va a ser destruido, piensen con cuánta santidad y entrega deben vivir ustedes esperando y apresurando el advenimiento del día del Señor, cuando desaparecerán los cielos, consumidos por el fuego, y se derretirán los elementos. Pero nosotros confiamos en la promesa del Señor y esperamos un cielo nuevo y una tierra nueva, en que habite la justicia. Por lo tanto, queridos hermanos, apoyados en esta esperanza, pongan todo su empeño en que el Señor los halle en paz con él, sin mancha ni reproche.

Aclamación antes del Evangelio

Cfr Lc 3, 4. 6

Salmo Responsorial

SAL 84, 9ab-10. 11-12. 13-14

R. Aleluya, aleluya.

**R/. (8) Muéstranos, Señor, tu misericordia
y danos al Salvador .**

Preparen el camino del Señor, hagan rectos sus senderos, y todos los hombres verán al Salvador.

Evangelio

MC 1, 1-8

Escucharé las palabras del Señor,
palabras de paz para su pueblo santo.
Está ya cerca nuestra salvación
y la gloria del Señor habitará en la tierra.

La misericordia y la fidelidad se encontraron,
la justicia y la paz se besaron,
la fidelidad brotó en la tierra,
y la justicia vino del cielo.

Cuando el Señor nos muestre su bondad,
nuestra tierra producirá su fruto.
La justicia le abrirá camino al Señor
e irá siguiendo sus pisadas.

Éste es el principio del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios. En el libro del profeta Isaías está escrito: He aquí que yo envío a mi mensajero delante de ti, a preparar tu camino. Voz del que clama en el desierto: "Preparen el camino del Señor, enderecen sus senderos". En cumplimiento de esto, apareció en el desierto Juan el Bautista predicando un bautismo de arrepentimiento, para el perdón de los pecados. A él acudían de toda la comarca de Judea y muchos habitantes de Jerusalén; reconocían sus pecados y él los bautizaba en el Jordán. Juan usaba un vestido de pelo de camello, ceñido con un cinturón de cuero y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Proclamaba: "Ya viene detrás de mí uno que es más poderoso que yo, uno ante quien no merezco ni siquiera inclinarme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo los he bautizado a ustedes con agua, pero él los bautizará con el Espíritu Santo".

ADVENT CONFESSIONS

Every Saturday
during Advent

8:30am—10:00am



SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

HOLY DAY OF OBLIGATION

Monday, December 7th

Vigilia en Español — 5:30pm

Tuesday, December 8th

English Masses — 6:15am, 8:00am, 7:00pm

Misa en Español — 5:30pm



ADVENT EVENINGS OF RECOLLECTION

The Parish will host an Advent Evening
of Reflection on Monday, December 14th
at 7:30pm in the Church.

Come prepare your hearts this Advent season!

La parroquia tendrá una noche de reflexión
de adviento el martes ,15 de diciembre
a las 7:30pm en la Iglesia.

**Vengan a preparar sus corazones
en esta temporada de Adviento!**

COTLF PARISH PRAYER LIST

- ♦ Carlos Abaunza
- ♦ Mercy Acosta
- ♦ Pat Ayala
- ♦ Humberto Báculo
- ♦ Jayden C.
- ♦ Juan Carbonell
- ♦ Maria de Cardenas
- ♦ Dean Carr
- ♦ Otto Crombet
- ♦ Jonathan Peter Domash
- ♦ Barbara Fernandez
- ♦ Carlos Fernandez
- ♦ Gisela Figueredo
- ♦ Elena Garcia
- ♦ Christine Grenet
- ♦ Lidia Guallar
- ♦ Hugo & Maria Guilarte

- ♦ Alexandra Herrera
- ♦ Ana Isabel Herrera
- ♦ Gloria L.V. Keigans
- ♦ Alex Lacca
- ♦ Gustavo Lobo
- ♦ Michele Luciano
- ♦ Crystal Martin
- ♦ Daniel Martin
- ♦ Yolanda Martos
- ♦ Rene Monteagudo
- ♦ Ann Munley
- ♦ Bob Needham
- ♦ The Paniagua Family
- ♦ Rosa Pelaez
- ♦ Ryker Urbane Phelps
- ♦ Porfirio Ponce
- ♦ Lee Ramirez

- ♦ Milay Ferriol Remy
- ♦ Augustus Riley
- ♦ Aristides & Alejandro Rivera
- ♦ Eddy Sanchez
- ♦ Robert Sanchez
- ♦ Frances Shaheen
- ♦ Cristina Sierra
- ♦ Robert G Ramirez, Sr.
- ♦ Sean Stockhausen
- ♦ Jose "Ricky" Suarez
- ♦ Raul Tejero
- ♦ Jennifer Yudice
- ♦ Kaylin Yudice

To add or remove the name
of a parishioner, relative,
or friend to our Parish Prayer List
please contact the Parish Office
or submit your Prayer Request
via the Parish App.

Prayer requests for the deceased
will not appear here,
but will be placed in the
prayer basket of the
Saint Joseph Adoration Chapel.

THE COTLF GIVING TREE

Parishioners are invited to bring **new** and **wrapped** gifts to our annual COTLF Giving Tree, which is located at the entrance of the Church from now through Sunday, December 20th. Please be sure to mark donated gifts with a tag identifying the appropriate age range of the recipient and whether the gift would be suitable for a boy or for a girl. All donated gifts are collected the Daughters of Charity of Saint Vincent de Paul. Your generosity in support of those on the margins of our local community is greatly appreciated!



A VISIT FROM SAINT NICK!

Come visit Santa Claus right here at St. Theresa School on Thursday, December 17th at 7:00pm!

The drive-through, socially-distanced event will start at the Nativity scene in front of the Church with a pre-recorded reflection. Families will then drive-through to the North Lot of the School (*the large drive-in gate on Indian Mound Trail*), pass a toy donation drop-off station (*please, no battery-operated toys*), and then continue on to see Santa! Families will have the opportunity to stop and take a "Covid-safe" picture with Santa Claus.

Families are also encouraged to decorate their cars with the theme of their favorite Christmas Carol and play that song in the car as they drive in to see Santa!



**BLOOD
DRIVE.
GIVE BLOOD
LIFE.**
SAVE LIFE



GIVE THE GIFT OF LIFE — DONATE BLOOD!

The BloodMobile will be back on **Sunday, December 13th** for another blood drive between **7:30am** and **2:30pm**.

As you check off your Christmas lists this year, consider giving someone the gift of life. One donation of whole blood has the capacity to assist up to three people!



**Miami Rescue Mission &
Broward Outreach Centers**

**Toy Drive Campaign
6,000 TOYS ARE NEEDED**

Give a child the gift of Christmas!



The COTLF Homeless Ministry will once again be partnering with the Miami Rescue Mission this December to collect **NEW, UNWRAPPED** toys for boys and girls, 10 years of age and older. To make it easy for you, the Homeless Ministry will rent a cargo van on **Sunday, December 13th**, and volunteers will be available to collect donations behind Comber Hall between **2PM and 4 PM**, to deliver to the MRM.

**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**



Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com

**Life
Matters**



For more information go to www.usccb.org/respectlife

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

**catholicmatch®
Florida**



CatholicMatch.com/myFL

Gran Paris

Bakery Catering Wholesale
The Specialty Shop
3026 N.W. 7 St., Miami, FL 33125
www.Granparisbakery.com
Phones: 305 643-4281/82/84

Grow Your Business, Advertise Here. Support Your Church & Bulletin. Free professional ad design & my help! email: sales@jspaluch.com For Information ... Call 800.432.3240	 www.jspaluch.com	See Your Ad in COLOR Call J.S. Paluch Today! 1.800.432.3240 
 Catholic Cemeteries of the Archdiocese of Miami	Our Lady of Mercy (305) 592-0521 11411 N.W. 25th Street Miami • FL 33172 www.catholiccemeteriesmiami.org	
 Consider Remembering Your Parish in Your Will. For further information, please call the Parish Office.		DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY? J.S. PALUCH COMPANY NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS • Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential! • Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available • Excellent Commission Compensation Program Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823 or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM www.jspaluch.com EARN MONEY! DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!
	<i>Please Patronize</i> The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call J.S. Paluch 1-800-432-3240 	
Psychologist Gustavo Benejam, Psy.D. The Roads: 2730 SW 3rd Ave Suite 703 Miami, FL 33129 www.drbenejam.com Catholic – English & Spanish (305) 981-6434 Individual, Family & Marital Counseling 		 Dental Extractions Wisdom Teeth Implants 555 Biltmore Way Suite 106 Coral Gables, Florida 33134 Phone: 305-648-3717 JUAN C. PORTUONDO, D.D.S. Diplomate American Board of Oral and Maxillofacial Surgery
Protecting Seniors Nationwide Medical Alert System \$29.95/Mo. billed quarterly • One Free Month • No Long-Term Contract • Price Guarantee • Easy Self Installation Call Today! Toll Free 1.877.801.8608 		Flagler MEMORIAL PARK Cremation space, urn liner, and cemetery service from \$950.00 Ground lots, Mausoleums, and Niches available at Flagler Memorial Park 5301 West Flagler Street, Miami, FL 33134 305.446.7626
514210 Little Flower Church (B)	www.jspaluch.com	For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-432-3240

UNIVERSITY DENTAL GROUP FAMILY DENTISTRY

RICHARD D. MORALES, D.M.D., F.A.G.D.

1430 S. Dixie Highway, Suite 312
Coral Gables, FL 33146
(305) 661-8240

www.universitydentalgrouponline.com
Little Flower Parishioner Since '96



Helping people live healthier lives.

Medicare • Life Insurance
Short Term Health Care
(Year-round)

Group Health Insurance

Raul Cairo

Licensed Sales Representative

305.934.9827

caior915@gmail.com



Mario A. Sabatés, M.D.

Diplomate, American Board of Ophthalmology
Specialist in Corneal and Refractive Surgery

1385 Coral Way, 3rd Floor, Miami, Florida 33145

Tel: 305.854.3307 Fax: 305.854.3130

We Want Your Business To Grow What We Can Offer You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.432.3240

LIFE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

DANIEL BIGGS

305.720.9220

daniel.biggs@kofc.org

LONG-TERM CARE • DISABILITY INCOME



Miguel A. Núñez, M.D. Primary Care Provider, General Practice

Georgetown University School of Medicine (1991)

Ph: (305) 442-0633

2645 SW 37th Ave., Suite 603

office@drmiguelnunez.com

DOCTORS HEALTH CARE PLANS,
PREFERRED, MEDICA,
SIMPLY, UNITED, CIGNA AND MORE.

dermatology

Georgette Rodríguez-Vázquez, MD

Diplomate American Board of Dermatology

Dr.G@southmiamidermatology.com

T: 305.667.5480

6351 Sw 72nd Street, Suite 200

F: 305.667.5482

Miami, FL 33143

www.southmiamidermatology.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

THE LAW OFFICE OF
MATTHEW E. LADD
CORAL GABLES

CRIMINAL AND INJURY LAW

Practicing
since 2003

MATTHEW E. LADD

FEDERAL AND STATE
CRIMINAL & CIVIL LITIGATOR

305-665-3978

4649 Ponce de Leon Blvd., Suite 301

Coral Gables, FL 33146

24-Hour Bail Bond Line

305.984.4649

MatLadd@MLLawMiami.com

www.MLlawMiami.com

Little Flower Parishioner



A WORK OF LOVE
OUR MISSION: TO CURE
"THE NEW STANDARD"

Directed by
DR. PEDRO A. SERRANO-OJEDA
Diplomat of the American Board of Radiology

Caribbean Radiation Oncology Center

We have the most advanced system
for CANCER treatment.
TomoTherapy HDA.

Call today for a consultation.

Ph: 305.436.9196 Fax: 305.436.9169

3125 N.W. 84th Ave., Doral, FL 33122

www.adioscancer.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

DeVista
optical

8485 SW 40th St, Ste 103
Miami, FL 33155

Call for Our
2020 Specials

It's 2020. Are You?

- Eye Exam • Contact Lens Exam
 - Contact Lenses • Glasses
- ### Dry Eye Specialist

(305) 223-6142



Amanda Reyes, O.D.
Optometric Physician

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-432-3240**

Email: sales@jpaluch.com

George CancioBello

REAL ESTATE BROKER

Direct: 786-586-1300

gcanciobello@lifestyleintrealty.com

"WILL DONATE A CERTAIN
PERCENTAGE OF EACH
SUCCESSFUL CLOSING
BACK TO THE CHURCH!"

LIFESTYLE
INTERNATIONAL REALTY



ENGEL & VÖLKERS

Ale Alfonzo, Luxury Real Estate Advisor

+1 305 904 0410

ale.alfonzo@evusa.com



Historic Masterpiece Minutes
from the Biltmore

760 Anastasia Ave. • Coral Gables • FL
6 Bed • 5/1 Baths • 5,059 SF LA • 20,604 SF Lot

ROOFING

Got Leaks? We've got Roofers!

305-600-3541 • tsroofingsystems.com

ROOF REPAIRS & REPLACEMENTS

